

Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch/
Read the user's manual completely and carefully/
Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi.

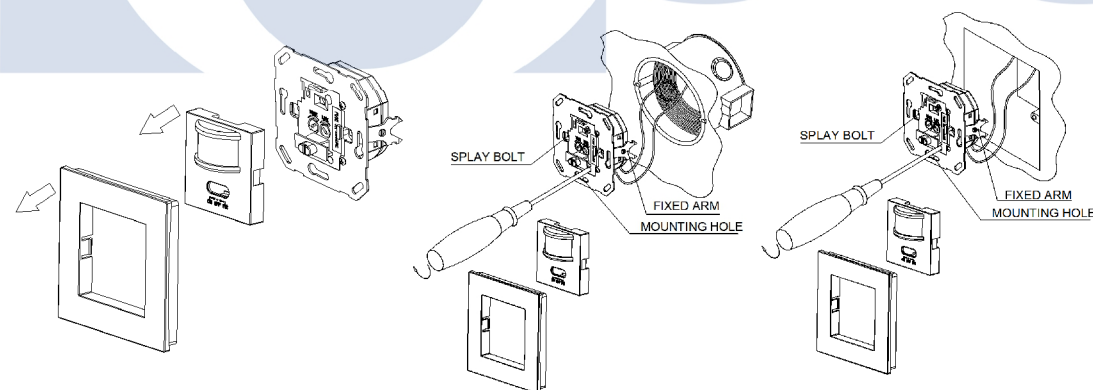
ADELID
www.adelid.eu

MAB/
DIMENSION/
WYMIARY:
75 / 75 / 50 [mm]

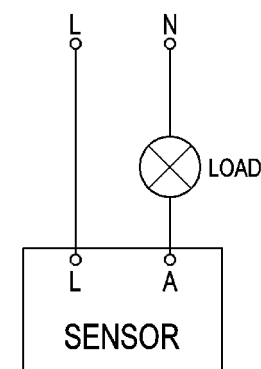
TECHNISCHE PARAMETER
SPECYFIKATION
PARAMETRY TECHNICZNE

- Eingangsspannung/ Power source/ Napięcie zasilania	230V/ 50Hz,
- Erkennungsbereich/ Detection distance/ Zasięg detekcji	9 m
- Umgebungschelligkeit/ Ambient Light/ Światłoczułość	3-2000 LUX
- Zeitverzögerung/ Time delay/ Czas załączenia	min.:10±3sek.-7min±2min
- Erfassungsbereich/ Detection Range/ Pole detekcji	160°
- Installationshöhe/ Mounting height/ Instalacja	1,0 - 1,8 m
- Betriebstemperatur/ Working temperature/ Temperatura pracy	-20~+40 C
- Rel. Luftfeuchte/ Working humidity/ Wilgotność pracy	<93%RH
- Sensor/ Sensor/ Sensor	detektor PIR
- Max. Leistung/ Lighting Load/ Moc źródła światła [LED] 	200W
- Max. Leistung/ Lighting Load/ Moc źródła światła 	500W
- Schutzart/ Protection Degree/ Klasa szczelności	IP20
- Strom verbrauchen/ Power consumption/ Pobór mocy	0,5W

EINBAU / FLUSH MOUNTED / MONTAŻ PODTYNKOWY



ELEKTRISCHE INSTALLATION / INSTALLATION ADVICE / PODŁĄCZANIE

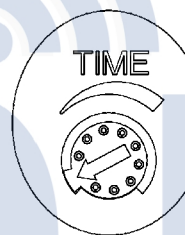


L- Phasenleiter/
phase conductor/
przewód fazowy

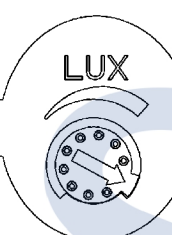
N- Neutraleiter/
neutral conductor/
przewód neutralny

SENSOR EINSTELLUNG / SENSOR ADJUSTMENT / REGULACJA CZUJNIKA

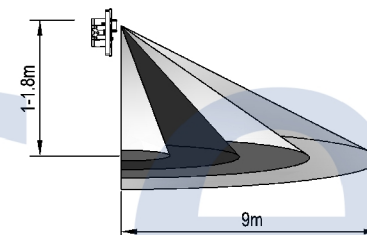
ZEITVERZÖGERUNG
TIME DELAY
CZAS ZAŁĄCZENIA



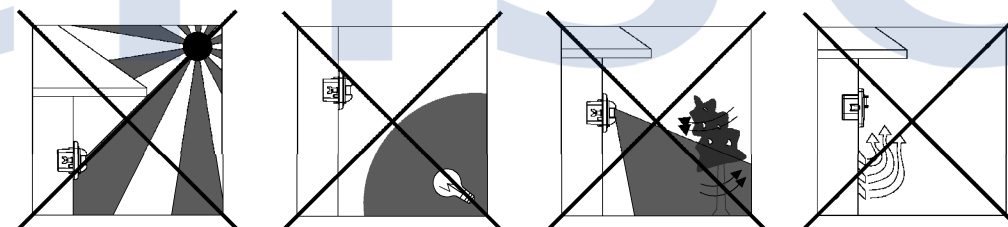
LUX REGULIERUNG
LUX REGULATION
REGULACJA LUX



ERKENNUNGSBEREICH
DETECTION DISTANCE
ZASIĘG DETEKCYI



ACHTUNG / WARNING / UWAGA



* Vermeiden Sie den Detektor auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw. zu richten/
Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungsöffnungen, Klimaanlage/
Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte zu richten, die sich im Wind bewegen können, z. B. Vorhänge, hohe Pflanzen/

* Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc/
Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc./
Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc./

* Unikaj kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbłaskowych powierzchniach, takich jak lustra itp./
Unikaj kierowania detektora w stronę przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zastony, wysokie rośliny itp./
Unikaj montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.

PL Czujniki o wysokiej czułości, posiada układ scalony. Automatyczny, wygodny, bezpieczny, oszczędzający energię, posiadający praktyczne funkcje. Działa na podczerwień.

Wykorzystuje energię podczerwieni jako źródła sygnału sterującego. Automatycznie identyfikuje dzień i noc. Jest łatwy do zainstalowania i szeroko stosowany.

FUNKCJE:

- Urządzenie pracuje w trybie: WŁĄCZ/WYŁĄCZ (ON/OFF) - jak zwykły wyłącznik ścienny; praca z czujnikiem ruchu (PIR) - regulowanym pokrętelem (PIR SENSIVITY).
- Urządzenie może pracować w świetle dziennym lub w ciemności w zależności od regulacji pokrętelem czujnika LUX.
- Lampka sygnalizacyjna wskazuje wykrycie ruchu przez czujnik podczerwieni.

MONTAŻ:

- Wyłączyć zasilanie.
- Poluzować śruby mocujące kabel fazowy wyłącznika w tylnej górnej części urządzenia, a następnie przykręcić kabel fazowy do urządzenia.
- Zdjąć przednią ramkę okalającą czujnik ruchu i zamontować urządzenie w puszcze elektrycznej do wyłączników ściennych, tak jak montujemy zwykły wyłącznik ścienny.
- Włączyć zasilanie i przeprowadzić test urządzenia.

DE Sensoren mit hoher Empfindlichkeit, hat eine integrierte Schaltung, Automatisch, bequem, sicher, energiesparend, mit praktischen Funktionen. Es funktioniert mit Infrarot.

Es verwendet die Infrarotenergie als Quelle des Steuersignals. Identifiziert Tag und Nacht automatisch. Es ist einfach zu installieren und weit verbreitet.

MONTAGE:

- Stromversorgung abschalten.
- Die Schrauben, die das Speisekabel festhalten und sich im hinteren oberen Teil des Gerätes befinden, lockern. Dann das Speisekabel zum Gerät zuschrauben.
- Den Vorderahmen des Bewegungsmelders abnehmen und das Gerät in einer elektrischen Dose zu den Wandschaltern montieren, so wie ein normaler Wandschalter.
- Die Stromspeisung einschalten und einen Test durchführen.

FUNKTION:

- Das Gerät arbeitet in einem „EIN/AUS“ - Getriebe (ON/OFF) – wie ein normaler Wand-lichtschalter; die Arbeit mit dem Bewegungsmelder (PIR) – mit dem Regler (PIR SENSIVITY).
- Das Gerät kann sowohl im Tageslicht als auch in Dunkelheit arbeiten, abhängig von der Regelung des Reglers LUX.
- Die Signallampe zeigt die Entdeckung einer Bewegung von dem Infrarotmelder.

ACHTUNG:

- Das Gerät soll von einem berechtigten Elektriker montiert werden.
- Das Gerät soll nur an einem stammen Grund montiert werden.
- Das Gerät soll nicht in der Nähe von Heizquellen, wie z.B. Heizgeräte, montiert werden.
- Mit den Leuchtstofflampen nicht montieren.

EN Sensors with high sensitivity, has an integrated circuit. Automatic, convenient, safe, energy-saving, with practical functions. It works on infrared.

It uses the infrared energy as the source of the control signal. Automatically identifies day and night. It is easy to install and widely used.

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "moon" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- The switch: "ON", "OFF", "PIR".

TEST URZĄDZENIA:

- Włącz przełącznik z przodu urządzenia w pozycję WŁĄCZ (ON). Ustaw czułość czujnika zmierzchowego (LUX) na (MAX). Czas pracy urządzenia (TIME) na (MINIMUM).
- Włącz zasilanie. Oświetlenie zewnętrzne, do którego podłączone jest urządzenie, powinno teraz się świecić.
- Przełącz teraz przełącznik z przodu urządzenia na pozycję WYŁĄCZ (OFF). Po upływie 30s. Oświetlenie powinno zgasnąć. Wszystkie funkcje powinny być teraz wyłączone.
- Po 30s. przełącz przełącznik funkcji na pozycję PIR (czujnik ruchu). Oświetlenie zapali się na 20s, jeżeli nastąpi ruch wychwycony przez czujnik. Jeżeli oświetlenie jest włączone w pozycji WŁĄCZ (ON), a nie ma ruchu, oświetlenie samo zgaśnie w ciągu 5s– 10s. Jeżeli nastąpi ruch wychwycony przez czujnik, oświetlenie zapali się ponownie przez 5s.
- Ustaw czujnik zmierzchowy (LUX) na (MINIMUM). Kiedy oświetlenie się wyłączy i nie ma ruchu, oświetlenie będzie przebywać w pozycji wyłączonej podczas dnia, ale jeżeli nastąpi jakiś ruch, oświetlenie zapali się samoczynnie na 5s i ponownie wyłączy.

UWAGA:

- Urządzenie należy montować przez uprawnionego elektryka.
- Urządzenie należy montować tylko na stałym podłożu.
- Nie należy montować urządzenia blisko źródeł ciepła np. grzejniki, bojler.
- Nie należy montować z lampami jarzeniowymi.

TESTEN DES GERÄTES:

- Den Regler in vorne des Gerätes in die Stellung EIN (ON) aufstellen. Des Dämmerungsmelders (LUX) auf (MAX) aufstellen. Die Arbeitszeit des Gerätes (TIME) auf (MINIMUM) aufstellen.
- Die Stromspeisung einschalten. Die Außenbeleuchtung, mit welcher das Gerät angeschlossen ist, soll jetzt leuchten.
- Jetzt den Vorderregler des Gerätes in die Stellung AUS (OFF) aufstellen. Nach 30 Sek. soll die Beleuchtung sich ausschalten. Alle Funktionen sollen jetzt ausgeschaltet sein.
- Nach 30 Sek. den Funktionsregler in die Stellung PIR (Bewegungsmelder) umschalten. Die Beleuchtung wird durch 20 Sek. eingeschaltet sein, wenn eine Bewegung im Melderbereich stattfindet. Wenn die Beleuchtung in der Position EIN (ON) bleibt und es gibt keine Bewegung, wird die Beleuchtung selber in 5-10 Sek. ausgeschaltet. Wenn danach eine Bewegung im Melderbereich stattfindet, wird die Beleuchtung wieder durch 5 Sek. eingeschaltet.
- Den Dämmermelder (LUX) auf (MINIMUM) aufstellen. Wenn die Beleuchtung sich aus-schaltet und keine Bewegung stattfindet, wird die Beleuchtung im Laufe eines Tages ausgeschaltet. Wenn aber eine Bewegung eintreten wird, wird die Beleuchtung selber für 5 Sek. eingeschaltet und danach wieder ausgeschaltet.
- Die Funktion den Regler (LUX) auf (MAXIMUM) aufstellen. Jetzt wird das Gerät in Funktion des Bewegungsmelders (PIR) und des Tonnelders eingeschaltet. Das Gerät wird auf Bewegung und Töne reagieren. Jetzt kann man die Arbeitszeit TIME nach eigenem Bedarf aufstellen.

DEVICETEST:

- Set the function switch to "ON", turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum. Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Switch on the power, the lamp should be on.
- Set the function switch to "ON", the lamp will keep working.
- Set the function switch to "OFF", the lamp should be off immediately.
- Set the function switch to "PIR", Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work .If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Set "LUX" anti-clockwise to minimum, if the ambient light is more than 3LUX, the inductor load should not work after the load stop working. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the load should stop working within 10sec±3sec.
- Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work! If the lamp is more than 60W, the distance between lamp and sensor should be 60cm at least.

WARNING:

- Warning. Danger of death through electric shock!
- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched.

INSTALLATION:

- Unload the faceplate of sensor and adjust the time and LUX knob.(refer to figure 1),
- Loose the screws in the connection terminal, and then connect the power to connection terminal of sensor according to connection-wire diagram,
- If you want to install it in circular hole, put the sensor into the hole and tighten the splay bolt on both sides (refer to figure 2). If you want to install in quadrate hole, put the sensor into the hole, fix the screw through the mounting hole (refer to figure 3).
- Install back the faceplate, switch on the power and then test it.

LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG
DANGER OF DEATH THROUGH ELECTRIC SHOCK
OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- DURCH ELEKTROFACH INSTALLIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE / SICHERZUSTELLEN GERAT NICHT EINGESCHALTET WERDEN/ ÜBERPRÜFEN SIE STROMVERSORGUNG GETRENNT,
- MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNET POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED,
- INSTALAC.II MOŻE DOKONAĆ JEDYNIĘ OSOBA UPRAWNIIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.

DE: Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden. Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling.

EN: Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.

6S-CRP1
EAN: 5900378900115

Garantie / Guarantee/ Gwarancja:
24 m.